



|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>ENGLISH</b>  | <b>01</b> |
| <b>FRANÇAIS</b> | <b>08</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>  | <b>15</b> |
| <b>DEUTSCH</b>  | <b>22</b> |
| <b>ITALIANO</b> | <b>29</b> |

## TABLE OF CONTENT

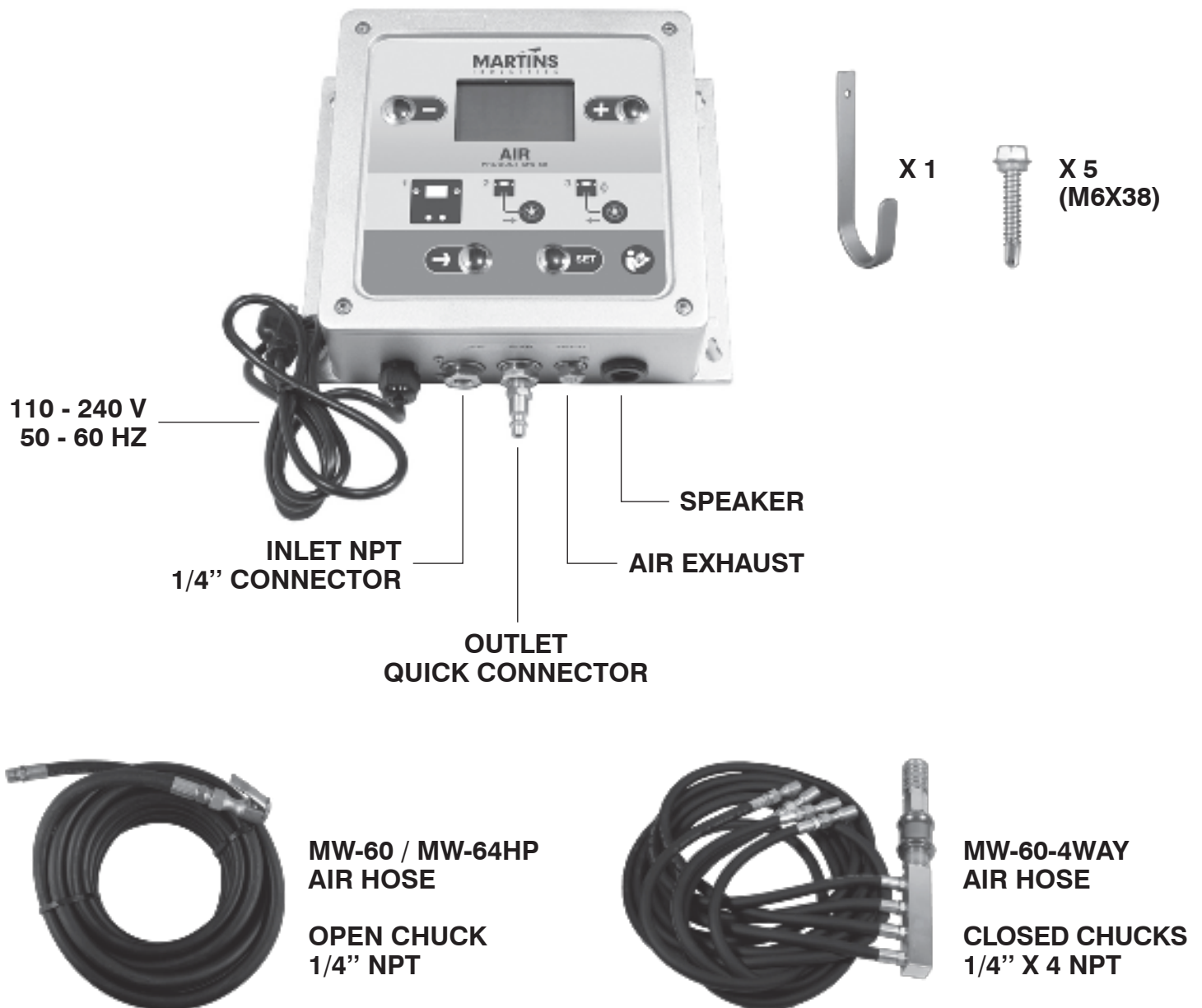
P. 01 Warranty  
P. 01 Specifications  
P. 02 Safety

P. 03 Operations  
P. 06 Trouble Shooting  
P. 07 Parts

## WARRANTY

The inflator includes a 1-year warranty from the billing date, but is null and void if the inflator has been damaged through misuse, improper maintenance or accidental damage, or unauthorized modifications or repairs.

## SPECIFICATIONS



|                         | MW-60                                                                 | MW-64HP                                                               | MW-60-4WAY                                                            |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Dimensions (L x W x H)  | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 |
| Weight                  | 6 KG / 14 LB                                                          | 6 KG / 14 LB                                                          | 7.2 KG / 16 LB                                                        |
| Color                   | Blue                                                                  | Yellow                                                                | Orange                                                                |
| Max outlet air pressure | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              | 1600 kPa / 16 BAR /<br>232 PSI / 16.32 kg/cm <sup>2</sup>             | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              |
| Max inlet air pressure  | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            | 1800 kPa / 18 BAR /<br>261 PSI / 18.36 kg/cm <sup>2</sup>             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            |
| Accuracy                | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> |
| Watt                    | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           |
| CFM                     | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 3600 L / min = 128 CFM MAX                                            |
| Supply voltage          | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             |
| Temperature range       | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        |
| Relative Humidity       | up to 95 % RH non-condensing                                          | up to 95 % RH non-condensing                                          | up to 95 % RH non-condensing                                          |
| Material                | Die cast Aluminum Enclosure                                           | Die cast Aluminum Enclosure                                           | Die cast Aluminum Enclosure                                           |
| Degree of Protection    | IP66                                                                  | IP66                                                                  | IP66                                                                  |

## SAFETY



**BEFORE using this product, read this manual and follow all its Safety and Operating instructions. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage. Retain these instructions for future reference.**

Inspect before each use. Do not use if broken, bent, cracked, or damaged parts (including labels) are noted.

Do not modify or use this product for any other application than what it has been designed for.

During inactivity period, please package the inflator and keep it away from damp, heat, impact, etc.

Ensure that the product is connected to the correct power and air supply; refer to rating label and general specifications.

Important compressed air contains water and oil, use proper air filter between the source and device. Failure to do so will void the warranty.

Do not exceed MAX inlet air pressure (see specs. p. 02)

Keep the compressed air inlet pressure within 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm<sup>2</sup> (MW-60 & MW-60-4way) and within 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm<sup>2</sup> (MW-64HP).

Always use a Martins Industries' safety cage to inflate your tire.

## OPERATIONS



Do not connect a tire already inflated above the MAX outlet pressure.

### MW-60

#### SET PRESSURE UNIT



Kpa  
Bar  
Psi  
kgf/cm²  
SET

#### SET OVER PRESSURE SYSTEMS

2X



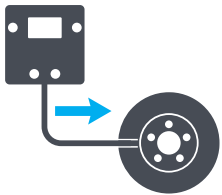
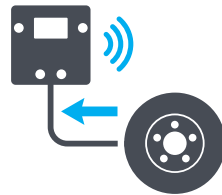
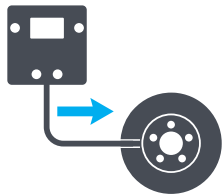
18.8.8  
OPS

#### SET INFLATING PRESSURE

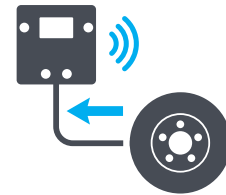


18.8.8

#### INFLATE TIRE



3 SEC.



## MW-64HP

SET  
PRESSURE  
UNIT



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

SET  
NITROGEN  
FUNCTION

2X



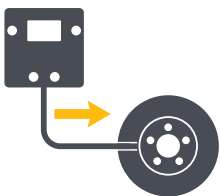
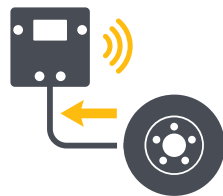
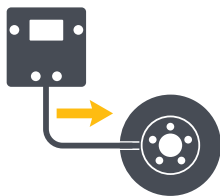
18.8.8  
N2

SET  
INFLATING  
PRESSURE

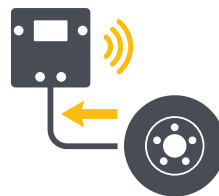


18.8.8

INFLATE TIRE



3 SEC.



## MW-60-4WAY

SET  
PRESSURE  
UNIT



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

SET OVER  
PRESSURE  
SYSTEMS

2X



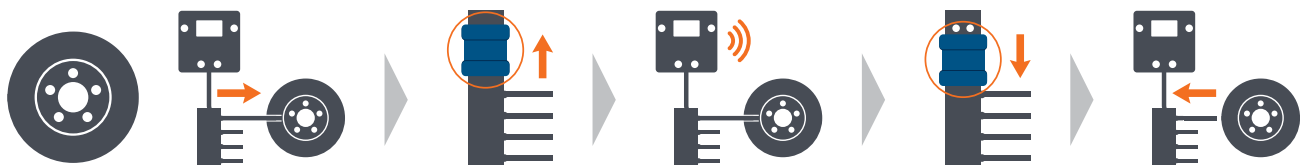
18.8.8  
OPS

SET  
INFLATING  
PRESSURE



18.8.8

INFLATE TIRE



## TROUBLE SHOOTING

| PROBLEMS    | POSSIBLE CAUSE                                 | SOLUTIONS                                                                  |
|-------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Er1         | The pressure sensor is broken.                 | The inflator must be replaced.                                             |
| Er2         | Unstable pressure, faulty hose connector.      | Replace hose connector or re-connect hose to the tire.                     |
| Er3         | Connected tire pressure is too high pressure.  | Stop inflating the tire.                                                   |
| Er4         | Wrong connections in air inlet and outlet.     | Refer to wiring diagram and connect magnetic valve accordingly.            |
| Er5         | Low voltage.                                   | Check the electrical power source.                                         |
| Er6 and Er7 | Calibration error.                             | The automatic inflator needs to be calibrated, contact Martins Industries. |
| Er8         | The air source is lower than the set pressure. | Stop inflating the tire - refer to inlet pressure specifications.          |



## PARTS

1



2



| NO | PARTS                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------|
| 1  | MW-60 & MW-64HP - Air hose 7,6 m / 25' - Open chuck 1/4" NPT |
| 2  | MW-60-4WAY - 4 hoses 2,4 m / 8' - Closed chucks 1/4" x 4 NPT |

Once the tire bead is successfully seated roll your tire into a Martins Industries' inflation cage and inflate your tire to proper pressure.



**MIC-3**



**MIC-4-KIT**



**MIC-5**

## TABLE DES MATIÈRES

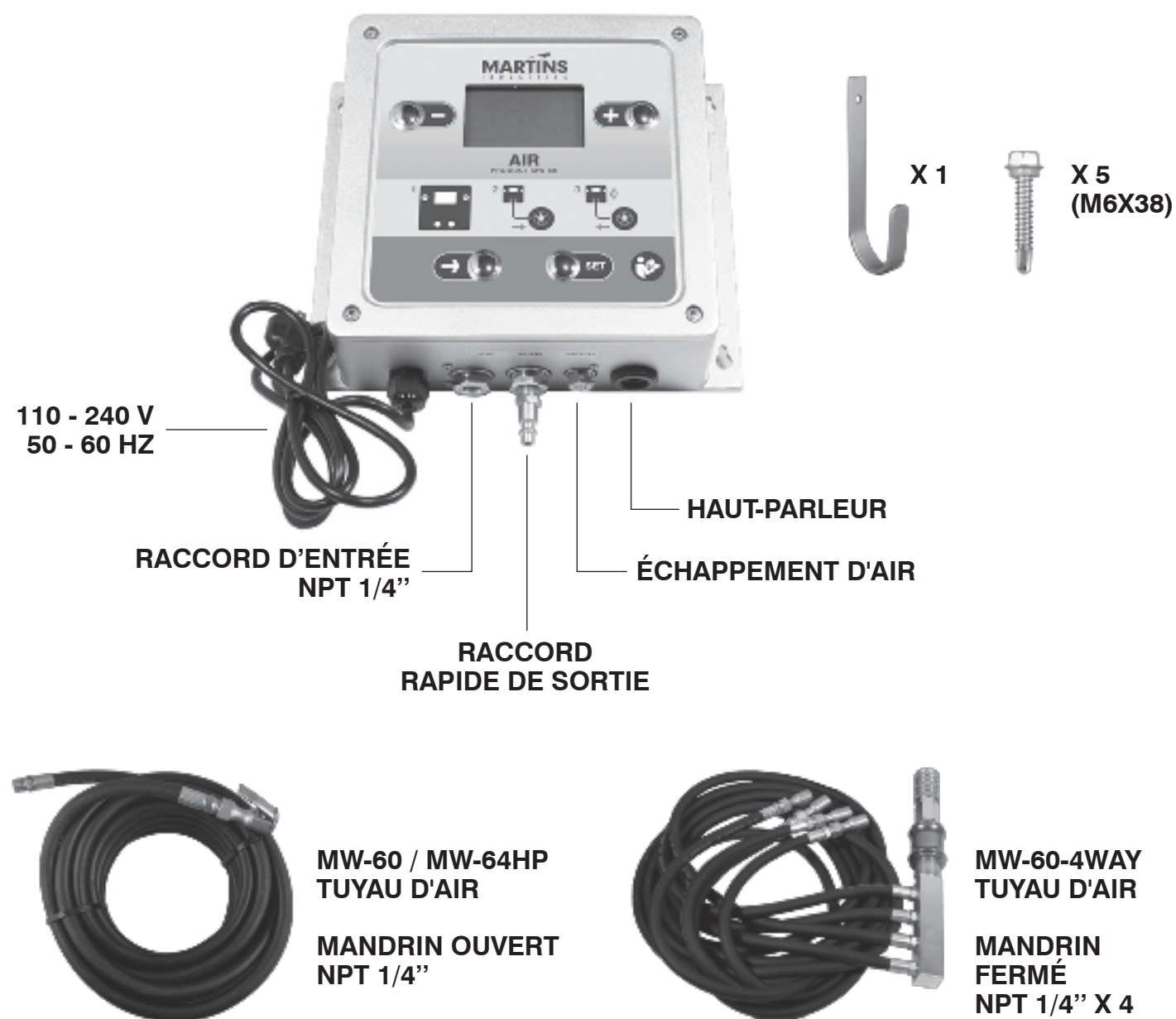
P. 08 Garantie  
P. 08 Spécifications  
P. 09 Sécurité

P. 10 Opérations  
P. 13 Dépannage  
P. 14 Pièces

## GARANTIE

Le gonfleur de pneus est assujéti à une garantie de 1 an à compter de la date de facturation, mais la garantie est non valide si le gonfleur a été endommagé à la suite d'une utilisation abusive, a été mal entretenu, à été endommagé accidentellement ou a été modifié/réparé sans autorisation.

## SPÉCIFICATIONS



|                                         | MW-60                                                                 | MW-64HP                                                               | MW-60-4WAY                                                            |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Dimensions (L x l x H)                  | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 |
| Poid                                    | 6 KG / 14 LB                                                          | 6 KG / 14 LB                                                          | 7.2 KG / 16 LB                                                        |
| Couleur                                 | Bleu                                                                  | Jaune                                                                 | Orange                                                                |
| Pression max. de sortie de l'air        | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              | 1600 kPa / 16 BAR /<br>232 PSI / 16.32 kg/cm <sup>2</sup>             | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              |
| Pression maximale d'alimentation en air | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            | 1800 kPa / 18 BAR /<br>261 PSI / 18.36 kg/cm <sup>2</sup>             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            |
| Précision                               | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> |
| Puissance                               | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           |
| Pi <sup>3</sup> /min                    | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 3600 L / min = 128 CFM MAX                                            |
| Tension d'alimentation                  | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             |
| Plage de températures                   | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        |
| Humidité relative                       | Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation                     | Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation                     | Humidité relative jusqu'à 95 %, sans condensation                     |
| Matériau                                | Boîtier en aluminium moulé sous pression                              | Boîtier en aluminium moulé sous pression                              | Boîtier en aluminium moulé sous pression                              |
| Degré de protection                     | IP66                                                                  | IP66                                                                  | IP66                                                                  |

## SÉCURITÉ



**AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement du présent guide. Tout manquement à ces directives peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Conserver ces instructions à des fins de consultation future.**

Inspecter avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces brisées, tordues, fissurées ou endommagées sont signalées (y compris les étiquettes).

Ne modifiez ou n'utilisez pas ce produit pour un autre usage pour lequel il a été conçu.

Durant les périodes d'inactivité, emballer le gonfleur et le conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur, des chocs, etc.

S'assurer que le produit est branché à une source d'électricité et d'air appropriée; consulter l'étiquette sur la tension électrique et les spécifications générales.

Important : l'air comprimé contient de l'eau et de l'huile; utiliser un filtre à air approprié entre la source et l'appareil. Tout manquement à cette directive annulera la garantie.

Ne pas excéder la pression max. d'entrée de l'air (voir les spécifications, p. 09).

Garder la pression d'entrée de l'air comprimé à 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm<sup>2</sup> (MW-60 et MW-60-4WAY) et à 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm<sup>2</sup> (MW-64HP).

Utilisez toujours une cage de sécurité Martins Industries pour gonfler votre pneu.

## OPÉRATIONS



Ne pas raccorder à un pneu déjà gonflé au-delà de la pression de sortie max.

### MW-60

RÉGLER  
LA PRESSION  
UNITÉ



Kpa  
Bar  
Psi  
kgf/cm²  
SET

RÉGLER LA  
SURPRESSION  
(OPS)

2X



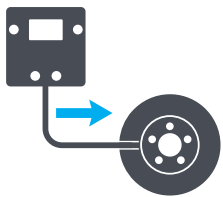
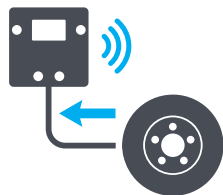
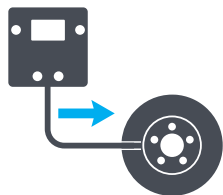
18.8.8  
OPS

RÉGLER LA  
PRESSION  
DE GONFLAGE

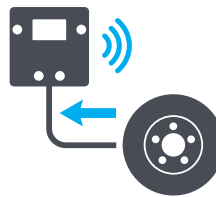


18.8.8

### GONFLER LE PNEU



3 SEC.



## MW-64HP

RÉGLER  
LA PRESSION  
UNITÉ



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

RÉGLER LA  
FONCTION  
AZOTE (N2)

2X



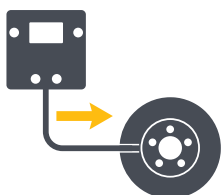
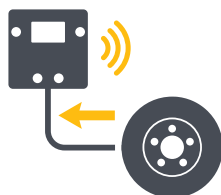
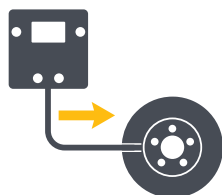
18.8.8  
N2

RÉGLER LA  
PRESSION  
DE GONFLAGE

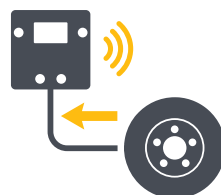


18.8.8

GONFLER LE PNEU



3 SEC.



## MW-60-4WAY

RÉGLER  
LA PRESSION  
UNITÉ



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

RÉGLER LA  
SURPRESSION  
(OPS)

2X



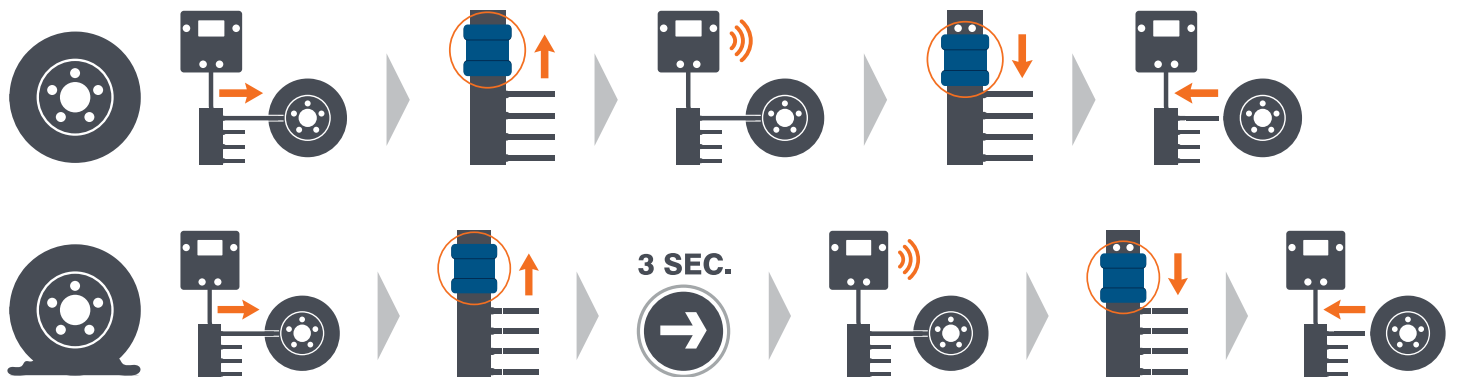
18.8.8  
OPS

RÉGLER LA  
PRESSION  
DE GONFLAGE



18.8.8

GONFLER LE PNEU



| PROBLÈMES  | CAUSE POSSIBLE                                                      | SOLUTIONS                                                                                   |
|------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er1        | Le capteur de pression est défectueux.                              | Le gonfleur doit être remplacé.                                                             |
| Er2        | Pression instable; raccord du tuyau défectueux.                     | Remplacer le raccord du tuyau ou rebrancher le tuyau au pneu.                               |
| Er3        | La pression du pneu est trop élevée.                                | Cesser le gonflage du pneu.                                                                 |
| Er4        | Mauvais raccords des entrée. et sortie d'air.                       | Consulter le diagramme des connexions et brancher la valve aimantée correctement.           |
| Er5        | Basse tension.                                                      | Vérifier la source d'alimentation électrique.                                               |
| Er6 et Er7 | Erreur d'étalonnage.                                                | Le gonfleur automatique doit être étalonné; communiquer avec Martins Industries.            |
| Er8        | La pression de la source d'air est inférieure à la pression réglée. | Cesser le gonflage du pneu - consulter les spécifications relatives à la pression d'entrée. |



## PIÈCES

1



2



### NO PIÈCES

1 MW-60 & MW-64HP - Tuyau d'air 7,6 m / 25' - Mandrin ouvert NPT 1/4"

2 MW-60-4WAY - 4 tuyaux d'air 2,4 m / 8' - Mandrin fermé NPT 1/4" X 4

Une fois que le talon du pneu est assis avec succès, roulez votre pneu dans une cage d'inflation de Martins Industries et gonflez votre pneu à la pression appropriée.



MIC-3



MIC-4-KIT



MIC-5



## ÍNDICE

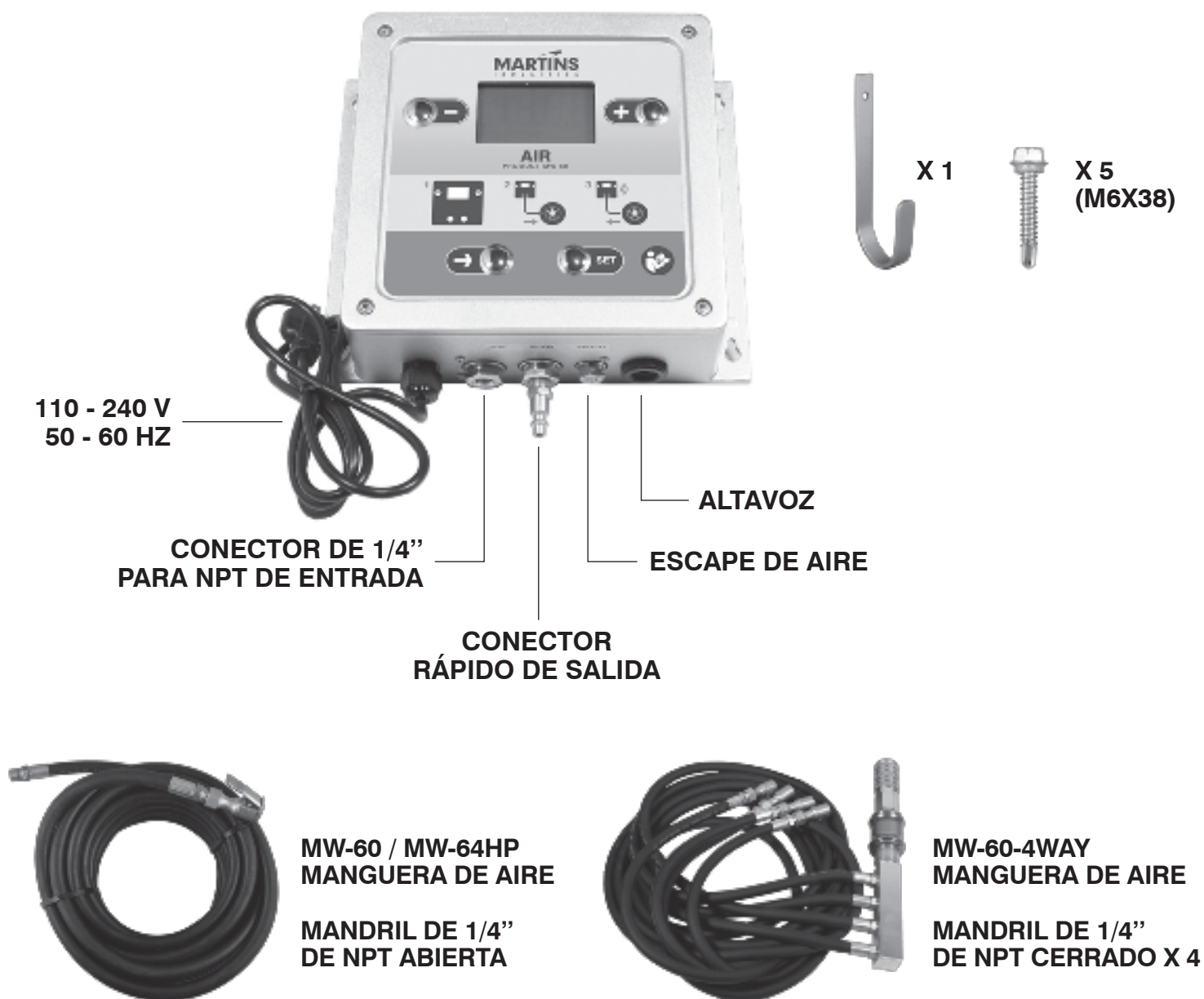
P. 15 Garantía  
P. 15 Especificaciones  
P. 16 Seguridad

P. 17 Funcionamiento  
P. 20 Resolución de problemas  
P. 21 Partes

## GARANTÍA

Esta bomba de mano de aire incluye garantía de 1 año a partir de la fecha de facturación, que se anulará e invalidará si la bomba ha sufrido deterioro por mal uso, mantenimiento incorrecto, daño accidental o modificaciones o reparaciones no autorizadas.

## ESPECIFICACIONES



|                                        | MW-60                                                                 | MW-64HP                                                               | MW-60-4WAY                                                            |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Dimensiones (L x A x A)                | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 |
| Peso                                   | 6 KG / 14 LB                                                          | 6 KG / 14 LB                                                          | 7.2 KG / 16 LB                                                        |
| Color                                  | Azul                                                                  | Amarillo                                                              | Naranja                                                               |
| Presión máxima de aire de salida       | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              | 1600 kPa / 16 BAR /<br>232 PSI / 16.32 kg/cm <sup>2</sup>             | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              |
| Abastecimiento de aire de entrada máx. | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            | 1800 kPa / 18 BAR /<br>261 PSI / 18.36 kg/cm <sup>2</sup>             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            |
| Precisión                              | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> |
| Potencia                               | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           |
| CFM                                    | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 3600 L / min = 128 CFM MAX                                            |
| Voltaje de abastecimiento              | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             |
| Intervalo de temperatura               | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        |
| Humedad relativa                       | Hasta 95 % de RH sin condensación                                     | Hasta 95 % de RH sin condensación                                     | Hasta 95 % de RH sin condensación                                     |
| Material                               | Caja de aluminio fundido                                              | Caja de aluminio fundido                                              | Caja de aluminio fundido                                              |
| Grado de protección                    | IP66                                                                  | IP66                                                                  | IP66                                                                  |

## SEGURIDAD



**ANTES de usar el producto, lea este manual y siga todas las instrucciones de Seguridad y funcionamiento incluidas en él. No hacerlo podría provocar lesiones o daños. Guarde las instrucciones, por si necesita consultarlas en el futuro.**

Siempre revise el producto antes de usarlo. Si alguna pieza del producto (incluidas las etiquetas) está rota, doblada, agrietada o deteriorada, no lo use.

No modifique ni utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea para lo que ha sido diseñado.

Durante los periodos de inactividad, guarde la bomba de mano de aire en su caja y manténgala en un lugar fresco y seco, donde no reciba golpes, etc.

Asegúrese de que el producto esté conectado a las entradas correctas de energía y aire; para hacerlo, consulte la etiqueta de clasificación y las especificaciones generales.

Aviso: El aire comprimido contiene agua y aceite; use el filtro de aire adecuado entre la fuente y el dispositivo. De otra forma, la garantía no tendrá validez.

No debe superarse la presión MÁX. de aire de entrada (consulte las especificaciones en la pág. 16)

La presión de la entrada de aire comprimido debe mantenerse alrededor de los 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm<sup>2</sup> (MW-60 y MW-60-4WAY) y los 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm<sup>2</sup> (MW-64HP).

Utilice siempre una jaula de seguridad de Martins Industries para inflar su neumático.

## FUNCIONAMIENTO



No conecte neumáticos ya insuflados por encima de la presión MÁX. de salida.

### MW-60

#### CONFIGURAR LA PRESIÓN UNIDAD



Kpa  
Bar  
Psi  
kgf/cm²  
SET

#### CONFIGURAR LA SOBREPRESIÓN 2X (OPS)



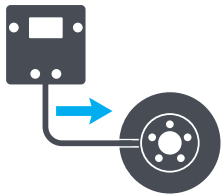
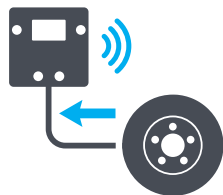
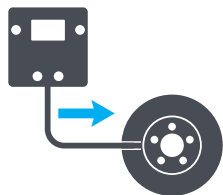
18.8.8  
OPS

#### CONFIGURAR LA PRESIÓN PARA INSUFLAR

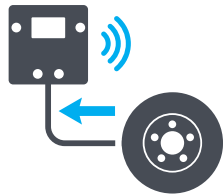


18.8.8

### INSUFLAR NEUMÁTICOS



3 SEC.



## MW-64HP

CONFIGURAR  
LA PRESIÓN  
UNIDAD



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

ESTABLECER  
LA FUNCIÓN DE **2X**  
NITRÓGENO (N2)



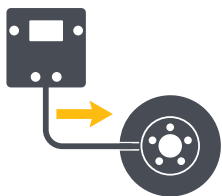
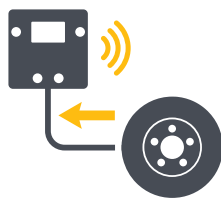
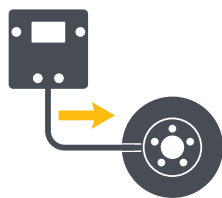
18.8.8  
N2

CONFIGURAR  
LA PRESIÓN  
PARA INSUFLAR

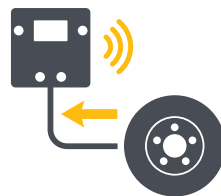


18.8.8

## INSUFLAR NEUMÁTICOS



3 SEC.



## MW-60-4WAY

CONFIGURAR  
LA PRESIÓN  
UNIDAD



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

CONFIGURAR LA  
SOBREPRESIÓN **2X**  
(OPS)



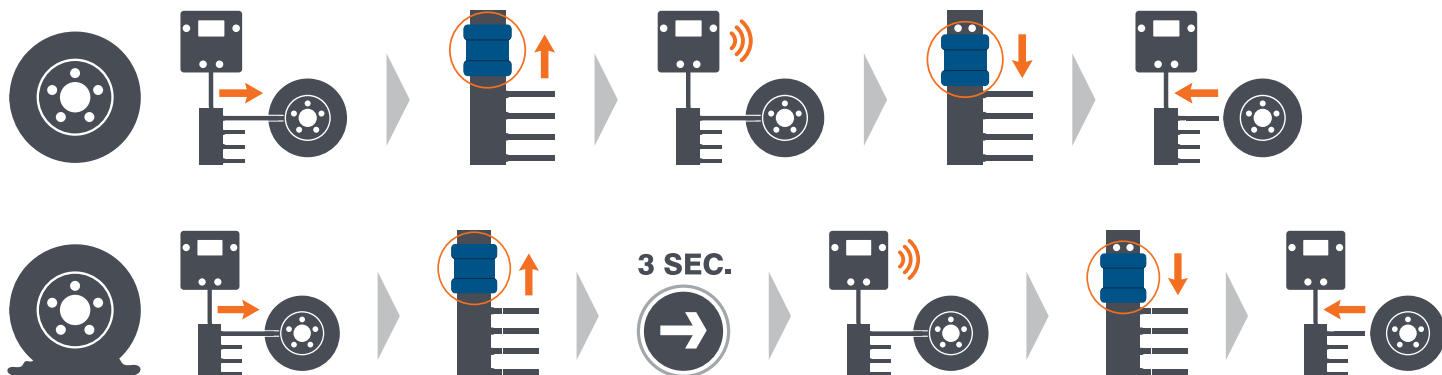
18.8.8  
OPS

CONFIGURAR  
LA PRESIÓN  
PARA INSUFLAR



18.8.8

## INSUFLAR NEUMÁTICOS



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMAS | POSIBLE CAUSA                                                     | SOLUCIONES                                                                                                  |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er1       | El sensor de presión está roto.                                   | El inflador debe ser reemplazado.                                                                           |
| Er2       | La presión es irregular, el conector está defectuoso.             | Reemplace el conector o vuelva a conectar el conductor al neumático.                                        |
| Er3       | La presión del neumático conectado es demasiado alta.             | Detenga la insuflación del neumático.                                                                       |
| Er4       | Las conexiones de la entrada y la salida de aire son incorrectas. | Consulte el diagrama de instalación y conecte la válvula magnética según las instrucciones incluidas en él. |
| Er5       | Voltaje bajo.                                                     | Revise la fuente de energía eléctrica.                                                                      |
| Er6 y Er7 | Error de calibración.                                             | La bomba de mano de aire debe calibrarse; comuníquese a Martin Industries.                                  |
| Er8       | La fuente de aire es menor que la presión configurada.            | Detenga la insuflación del neumático; consulte las especificaciones de presión de la entrada.               |

## PARTES

1



2



| NO | PARTES                                                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | MW-60 & MW-64HP - Manguera de aire 7,6 m / 25' - Mandril de 1/4" de NPT abierta |
| 2  | MW-60-4WAY - 4 manguera de aire 2,4 m / 8' - Mandril de 1/4" de NPT cerrado x 4 |

Una vez que el talón del neumático se asienta con éxito rodar su neumático en una jaula de inflado de Martins Industries e inflar su neumático a la presión adecuada.



**MIC-3**



**MIC-4-KIT**



**MIC-5**

## INHALT

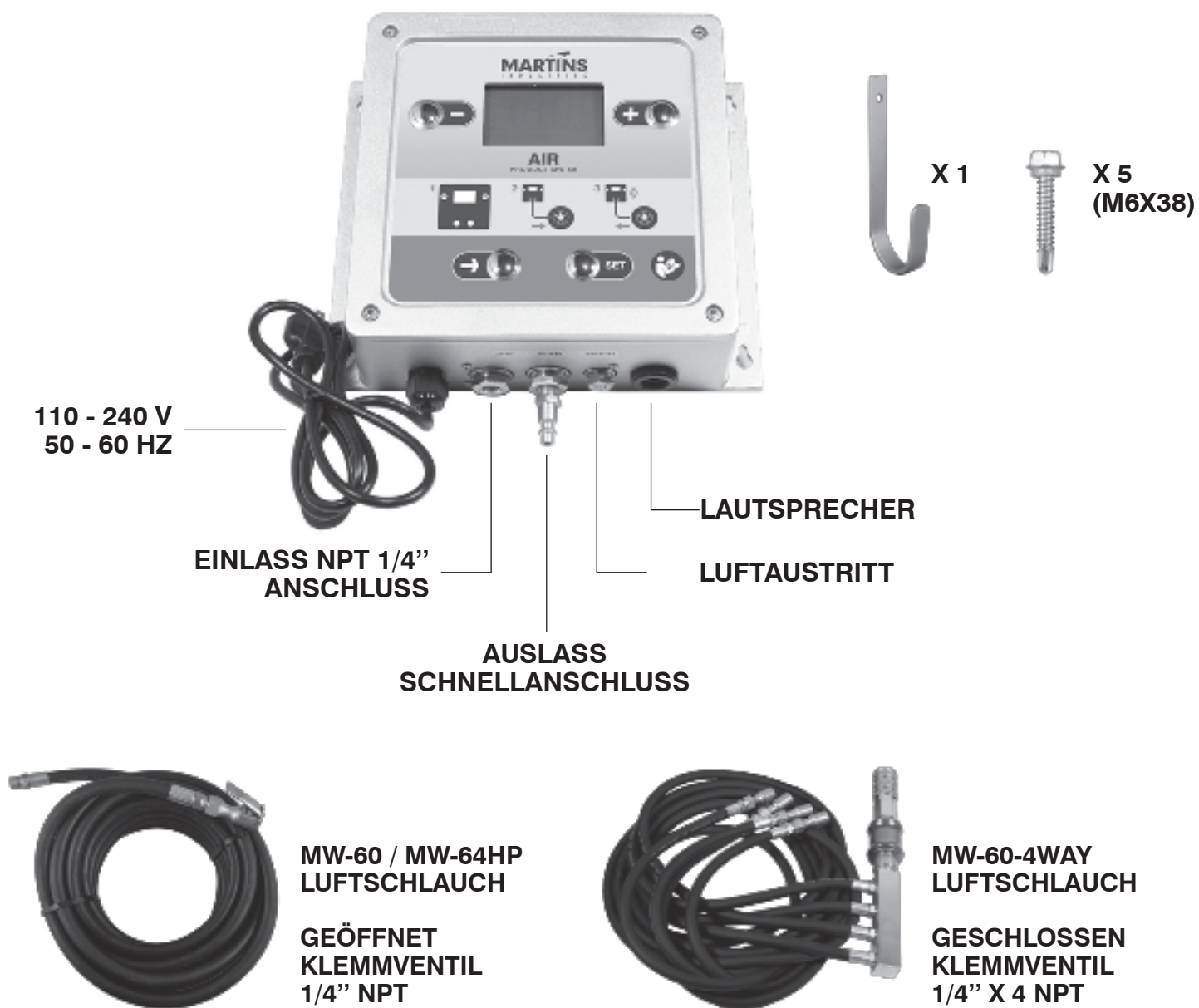
P. 22 Gewährleistung  
P. 22 Spezifikationen  
P. 23 Sicherheit

P. 24 Betrieb  
P. 27 Fehlersuche  
P. 28 Teile

## GEWÄHRLEISTUNG

Zu dem Füllgerät gehört eine 1-jährige Garantie ab Rechnungsdatum, die aber verfällt, wenn das Gerät durch Missbrauch, unsachgemäße Wartung, Unachtsamkeit oder nicht autorisierte Veränderungen oder Reparaturen beschädigt wurde.

## SPEZIFIKATIONEN





|                              | MW-60                                                                 | MW-64HP                                                               | MW-60-4WAY                                                            |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen (L x B x H)      | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 |
| Gewicht                      | 6 KG / 14 LB                                                          | 6 KG / 14 LB                                                          | 7.2 KG / 16 LB                                                        |
| Farbe                        | Blau                                                                  | Gelb                                                                  | Orange                                                                |
| Max. Druck des Luftauslasses | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              | 1600 kPa / 16 BAR /<br>232 PSI / 16.32 kg/cm <sup>2</sup>             | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              |
| Max. Lufteinlass             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            | 1800 kPa / 18 BAR /<br>261 PSI / 18.36 kg/cm <sup>2</sup>             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            |
| Genauigkeit                  | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> |
| Watt                         | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           |
| CFM                          | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 3600 L / min = 128 CFM MAX                                            |
| Versorgungsspannung          | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             |
| Temperaturbereich            | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        |
| Relative Luftfeuchtigkeit    | Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit,<br>nicht kondensierend             | Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit,<br>nicht kondensierend             | Bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit,<br>nicht kondensierend             |
| Material                     | Gehäuse aus<br>Druckguss-Aluminium                                    | Gehäuse aus<br>Druckguss-Aluminium                                    | Gehäuse aus<br>Druckguss-Aluminium                                    |
| Schutzart                    | IP66                                                                  | IP66                                                                  | IP66                                                                  |

## SICHERHEIT



**BEVOR Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie diese Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.**

Vor jedem Gebrauch überprüfen. Nicht verwenden, wenn gebrochene, verbogene, rissige oder beschädigte Teile (einschließlich Labels) bemerkt werden.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde und verändern Sie es nicht.

Während Nichtbenutzung Reifenfüllgerät bitte verpacken und von Feuchtigkeit, Wärme, Stößen usw. fernhalten.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt an die korrekte Strom- und Druckluftversorgung angeschlossen ist. Siehe Typenschild und allgemeine technische Daten.

Wichtig: Druckluft enthält Wasser und Öl; verwenden Sie daher einen passenden Luftfilter zwischen der Quelle und dem Gerät. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.

MAX Eingangs-Luftdruck nicht überschreiten (siehe Spezifikationen p. 23)

Druck des Pressluft-Eingangs im Bereich 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm<sup>2</sup> (MW-60 & MW-60-4way) und im Bereich 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm<sup>2</sup> (MW-64Hp) halten.

Verwenden Sie immer einen Martins Industries Sicherheitskäfig, um Ihre Reifen aufzupumpen.

## BETRIEB



Schließen Sie keinen bereits aufgepumpten Reifen über den maximalen Auslassdruck an.

### MW-60

#### DRUCK EINSTELLEN EINHEIT



Kpa  
Bar  
Psi  
kgf/cm²  
SET

#### ÜBERDRUCK- EINSTELLUNG 2X EINSTELLEN (OPS)



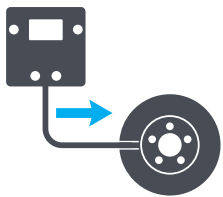
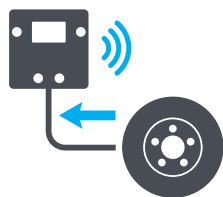
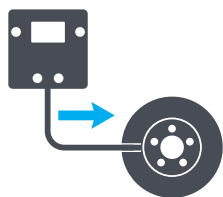
18.8.8  
OPS

#### FÜLLDRUCK EINSTELLEN

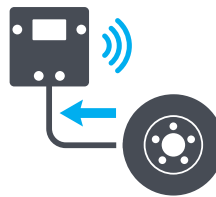


18.8.8

### REIFEN FÜLLEN



3 SEC.



## MW-64HP

**DRUCK  
EINSTELLEN  
EINHEIT**



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

**NIRTOGEN  
FUNKTION  
EINSTELLEN (N2)**

2X



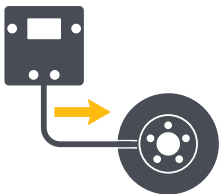
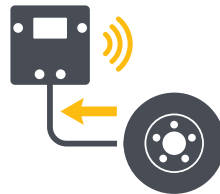
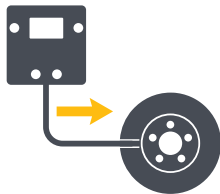
18.8.8  
N2

**FÜLLDRUCK  
EINSTELLEN**

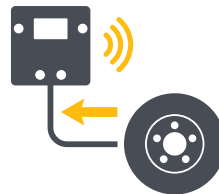


18.8.8

**REIFEN FÜLLEN**



3 SEC.



## MW-60-4WAY

**DRUCK  
EINSTELLEN  
EINHEIT**



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

**ÜBERDRUCK-  
EINSTELLUNG 2X  
EINSTELLEN (OPS)**



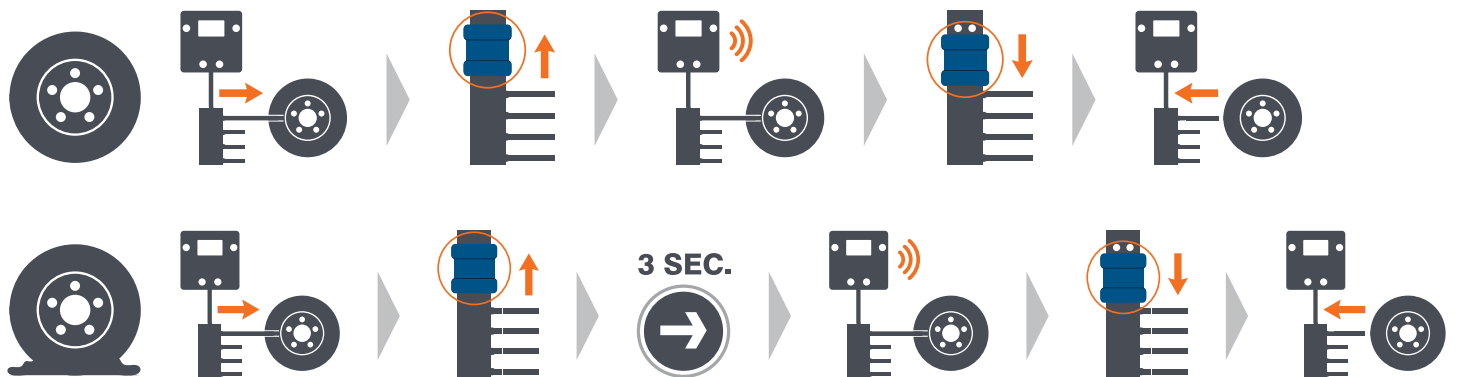
18.8.8  
OPS

**FÜLLDRUCK  
EINSTELLEN**



18.8.8

## REIFEN FÜLLEN



| PROBLEME    | MÖGLICHE URSACHE                                         | LÖSUNG                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er1         | Der Drucksensor ist defekt.                              | Die Aufblasvorrichtung muss ersetzt werden.                                                     |
| Er2         | Instabiler Druck, defekter Schlauchanschluss.            | Schlauchanschluss ersetzen oder Schlauch erneut am Reifen anschließen.                          |
| Er3         | Druck d. angeschlossenen Reifens zu hoch, Druck.         | Aufpumpvorgang beenden.                                                                         |
| Er4         | Falsche Verbindungen am Lufteinlass und Auslass.         | Schließen Sie das Magnetventil gemäß Schaltplan an.                                             |
| Er5         | Geringe Spannung.                                        | Prüfen Sie die elektrische Spannungsquelle.                                                     |
| Er6 und Er7 | Kalibrierungsfehler.                                     | Das automatische Reifenfüllgerät muss kalibriert werden, wenden Sie sich an Martins Industries. |
| Er8         | Die Luftquelle ist niedriger als der eingestellte Druck. | Stoppen Sie den Füllvorgang - ziehen Sie die Spezifikationen für den Eingangsdruck zu Rate.     |

1



2



| NO | TEILE                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | MW-60 & MW-64HP - Luftschlauch 7,6 m / 25' - Geöffnet klemmventil 1/4" NPT     |
| 2  | MW-60-4WAY - 4 Luftschlauche 2,4 m / 8' - Geschlossen klemmventil 1/4" X 4 NPT |

Sobald der Reifenwulst erfolgreich sitzt, rollen Sie Ihren Reifen in einen Inflationskäfig von Martins Industries und blasen Ihren Reifen mit dem korrekten Druck auf.



**MIC-3**



**MIC-4-KIT**



**MIC-5**

## INDICE

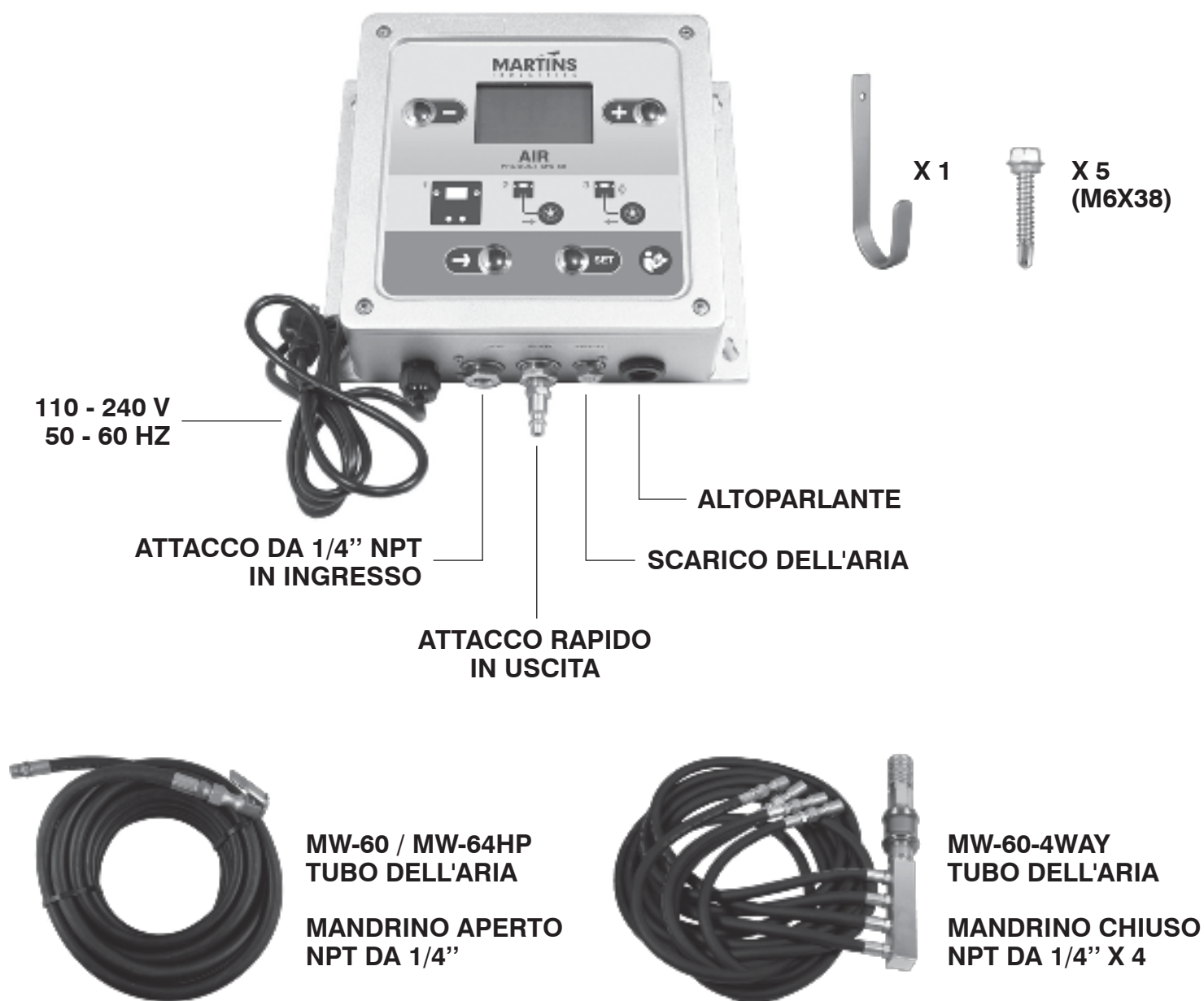
P. 29 Garanzia  
P. 29 Specifiche  
P. 30 Sicurezza

P. 31 Operazioni  
P. 34 Risoluzione guasti  
P. 35 Parti

## GARANZIA

Il gonfiagomme viene fornito con una garanzia di 1 (un) anno a partire dalla data di fatturazione; tuttavia, la garanzia è nulla se il dispositivo è stato danneggiato da uso improprio, manutenzione impropria, danni accidentali, alterazioni o riparazioni non autorizzate.

## SPECIFICHE



|                                           | MW-60                                                                 | MW-64HP                                                               | MW-60-4WAY                                                            |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (L x L x A)                    | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 | 23 X 27 X 8.5 cm<br>9" X 10.5" X 3.5"                                 |
| Peso                                      | 6 KG / 14 LB                                                          | 6 KG / 14 LB                                                          | 7.2 KG / 16 LB                                                        |
| Colore                                    | Blu                                                                   | Giallo                                                                | Orancia                                                               |
| Pressione max. dell'aria in uscita        | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              | 1600 kPa / 16 BAR /<br>232 PSI / 16.32 kg/cm <sup>2</sup>             | 1000 kPa / 10 BAR /<br>145 PSI / 10.2 kg/cm <sup>2</sup>              |
| Pressione max. di alimentazione dell'aria | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            | 1800 kPa / 18 BAR /<br>261 PSI / 18.36 kg/cm <sup>2</sup>             | 1035 kPa / 10.5 BAR /<br>150 PSI / 10.5 kg/cm <sup>2</sup>            |
| Precisione                                | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> | +/-1.99 kPa / +/-0.02 BAR<br>+/-0.29 PSI / +/-0.02 kg/cm <sup>2</sup> |
| Watt                                      | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           | 10 Watt Max                                                           |
| CFM                                       | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 2600 L / min = 92 CFM MAX                                             | 3600 L / min = 128 CFM MAX                                            |
| Tensione di alimentazione                 | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             | AC 110 ~ 240 V / 50 ~ 60 Hz<br>800 mA Max                             |
| Intervallo di temperatura                 | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        | -10 °C ~ 50 °C / 14 °F ~ 122°F                                        |
| Umidità relativa                          | Fino al 95 % di umidità<br>relativa senza condensa                    | Fino al 95 % di umidità<br>relativa senza condensa                    | Fino al 95 % di umidità<br>relativa senza condensa                    |
| Materiale                                 | Involucro in pressofusione<br>di alluminio                            | Involucro in pressofusione<br>di alluminio                            | Involucro in pressofusione<br>di alluminio                            |
| Grado di protezione                       | IP66                                                                  | IP66                                                                  | IP66                                                                  |

## SICUREZZA



**PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e attenersi a tutte le precauzioni e alle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza può causare lesioni e/o danni ai beni. Conservare le istruzioni come futuro riferimento.**

Ispezionare prima di ogni utilizzo. Non usare in presenza di parti rotte, piegate, fessurate, o danneggiate (dicasi anche per le etichette).

Non alterare né utilizzare questo prodotto per finalità diverse da quelle di progettazione.

Durante un periodo di inutilizzo, riporre il gonfiagomme nella confezione e tenerlo lontano da umidità, calore, urti, ecc.

Assicurarsi che il prodotto sia collegato alla corretta fonte di alimentazione e d'aria; fare riferimento all'etichetta dei valori nominali e alle specifiche generali.

Importante: l'aria compressa contiene acqua e olio; interporre un filtro aria adeguato tra la fonte e il dispositivo. La mancata osservanza invalida la garanzia.

Non superare la pressione MAX. di alimentazione dell'aria (vedere spec. p. 30)

Tenere la pressione di alimentazione dell'aria compressa entro 1035 kPa / 10.5 BAR / 150 PSI / 10.5 kg/cm<sup>2</sup> (MW-60 & MW-60-4way) ed entro 1800 kPa / 18 BAR / 261 PSI / 18.36 kg/cm<sup>2</sup> (MW-64Hp).

Per gonfiare gli pneumatici, usare sempre una gabbia di sicurezza Martins Industries.



## OPERAZIONI



Non collegare uno pneumatico già gonfiato al di sopra della pressione MAX in uscita.

### MW-60

IMPOSTA  
PRESSIONE  
UNITÀ



Kpa  
Bar  
Psi  
kgf/cm²  
SET

IMPOSTA  
SOVRAPPRES-  
SIONE (OPS)

2X



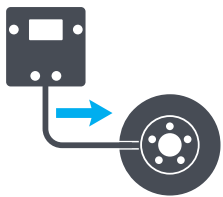
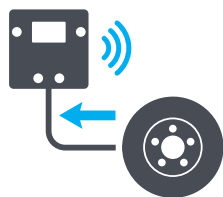
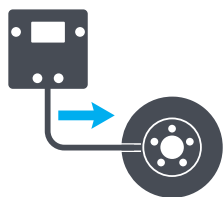
18.8.8  
OPS

IMPOSTA  
PRESSIONE  
DI GONFIAGGIO

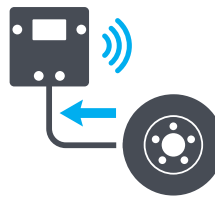


18.8.8

### GONFIA PNEUMATICO



3 SEC.



## MW-64HP

IMPOSTA  
PRESSIONE  
UNITÀ



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

IMPOSTA  
FUNZIONI  
AZOTATE (N2)

2X



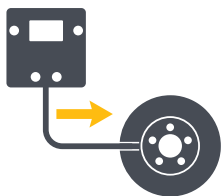
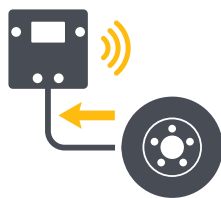
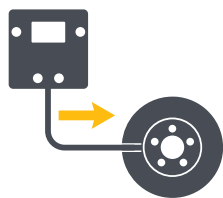
18.8.8  
N2

IMPOSTA  
PRESSIONE  
DI GONFIAGGIO

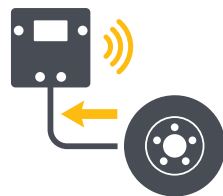


18.8.8

GONFIA PNEUMATICO



3 SEC.



## MW-60-4WAY

IMPOSTA  
PRESSIONE  
UNITÀ



Kpa  
Bar  
Psi  
kg/cm²  
SET

IMPOSTA  
SOVRAPPRES-  
SIONE (OPS)

2X



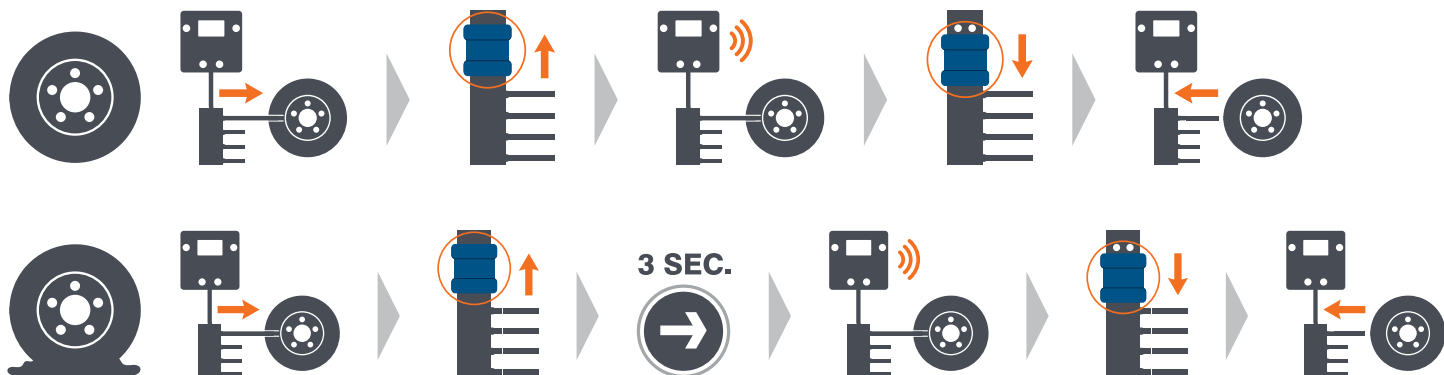
18.8.8  
OPS

IMPOSTA  
PRESSIONE  
DI GONFIAGGIO



18.8.8

GONFIA PNEUMATICO



## RISOLUZIONE GUASTI

| I PROBLEMI  | POSSIBILE CAUSA                                        | SOLUZIONI                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er1         | Il sensore di pressione è rotto.                       | Il gonfiaggio deve essere sostituito.                                                                      |
| Er2         | Pressione instabile, giunto del tubo difettoso.        | Sostituire il giunto del tubo o collegare nuovamente il tubo allo pneumatico.                              |
| Er3         | La pressione dello pneumatico collegato è troppo alta. | Interrompere il gonfiaggio dello pneumatico.                                                               |
| Er4         | Collegamenti errati in aspirazione e in mandata.       | Consultare lo schema dei collegamenti e collegare la valvola magnetica come previsto.                      |
| Er5         | Bassa tensione.                                        | Verificare la fonte di alimentazione elettrica.                                                            |
| Er6 and Er7 | Errore di calibrazione.                                | È necessario calibrare il gonfiagomme automatico, contattare Martins Industries.                           |
| Er8         | La fonte d'aria è inferiore alla pressione impostata.  | Interrompere il gonfiaggio dello pneumatico; fare riferimento alle specifiche della pressione in ingresso. |

## PARTI

1



2



### NO PARTI

|   |                                                                             |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | MW-60 & MW-64HP - Tubo dell'aria 7,6 m / 25' - Mandrino aperto NPT da 1/4'' |
| 2 | MW-60-4WAY - 4 Tibo dell'aria 2,4 m / 8' - Mandrino chiuso NPT da 1/4'' X 4 |

Dopo aver posizionato correttamente il tallone, spostare lo pneumatico in una gabbia di gonfiaggio Martins Industries e insufflare fino a raggiungere la pressione corretta.



**MIC-3**



**MIC-4-KIT**



**MIC-5**





